



زبداچه‌ای بر فرنچایزینگ

از باربارا شلدن

مترجم: مهرداد سرینف، بخاریار

۱۳۹۶

مؤسسه آموزشی تالیفی ارشدان

عنوان و نام پدیدآور	دبیاجه‌ای بر فرنچایزینگ/ باربارا بشل : مترجم مهریاد شریف‌بختیار
مشخصات نشر	تهران: آموزشی تالیفی ارشدان، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	۷۸ ص: ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۸۸۸۰-۳۴-۹
وضعیت فهرست نویسی	فیبیا
یادداشت	An introduction to franchising, 2001. عنوان اصلی:
موضوع	فرانچایز (خرده‌فروشی)
موضوع	Franchises (Retail trade)
موضوع	خرده‌فروشی
موضوع	Retail trade
شناسه افزوده	شریف‌بختیار، مهریاد، ۱۳۴۱ -
رابطه بندی - کتبه	HF۵۴۲۹/۲۳/پ۵۵۹ ۱۳۹۶
رده بندی دیویی	۶۵۸/۸۷۰۸
شماره کتابشناسی ملی	۴۸۶۸۱۴۹

ارشدان

مؤسسه آموزشی تالیفی ارشدان

دبیاجه‌ای بر فرنچایزینگ

مهریاد شریف‌بختیار

آموزشی تالیفی ارشدان

اول

اول ۱۳۹۶

www.irantypist.com

www.irantypist.com

۹۷۸-۶۰۰-۸۸۸۰-۳۴-۹

۱۰۰۰

www.arshadan.com

www.arshadan.net

۰۲۱۴۷۶۲۵۵

۸۰۰۰ تومان

■ نام کتاب:

■ ترجمه:

■ ناشر:

■ ویرایش:

■ نوبت چاپ:

■ حروفچینی و صفحه آرایی:

■ طراح و گرافیکست:

■ شابک:

■ شمارگان:

■ مرکز خرید آنلاین:

■ مرکز پخش و توزیع:

■ قیمت:

مقدمه مترجم:

کتاب حاضر، ترجمه کتابی به نام “Introduction to Franchising” نوشته خانم باربارا بشل (Barbara Beshel) است.

صنعت فرنچایز در آمریکا، بیش از ۶۰٪ خرده فروشی‌ها را پوشش داده است و در استرالیا، اروپا، کشورهای آسیای جنوب شرقی و اخیراً در کشورهای عربی نیز گسترش فراوانی یافته است.

بدون شک، تجربه این گسب سبب کاهش ریسک کسب و کارهای نوپا شده، فرهنگ نوآوری، جامعه را ارتقا می‌دهد، روش‌های تجارت را در قالب‌های استاندارد و قابل فهم قرار می‌دهد و مورد مهم اینکه به مصرف کننده احترام می‌گذارد و مصرف کننده مطمئن خواهد بود هزینه ای که برای دریافت کالا و سرویس و خدمات می‌پردازد در جای درست هزینه می‌کند.

با این وجود، فرنچایزینگ در ایران، بسیار نوپا می‌باشد و به همین دلیل، همه ابعاد آن شناخته شده نیست و نکات مثبت و منفی آن برای افرادی که مایل به راه اندازی یک کسب و کار هستند، ناگهانی که کسب و کار جا افتاده ای دارند و در فکر گسترش آن هستند، شناخته شده نیست.

هرچند گسترش فعالیت‌های فست فودهای مطرح در ایران از طریق مدل فرنچایزینگ است لکن شرکت‌های امتیاز دهنده و بخصوص این اشخاص امتیاز گیرنده، هنوز اطلاع کافی از همه ابعاد فرنچایزینگ ندارند و لذا شاهد عدم موفقیت‌هایی در این حیطه هستیم.

یکی از دلایل مهجور و مسکوت ماندن این مدل کسب و کار، فقدان بسترهای کافی قانونی و اعتباری برای آن می‌باشد که امید است با انتشار کتاب‌هایی مانند آنچه در پیش رو دارید، نه تنها صاحبان کسب و کار شوق بیشتری برای این مدل تاسیس و گسترش کار بیابند بلکه بسترهای لازم قانونی و بانکی برای حمایت و توسعه آن ایجاد شود.

علت انتخاب این کتاب برای ترجمه، مفید و مختصر بودن مطالبی است که نویسنده در آن بیان نموده است تا به جای سر در گم شدن در اصطلاحات حقوقی و فنی، خواننده بتواند کلیات موضوع را دریافت نماید به امید اینکه اساتید رشته‌های مدیریت با حمایت بزرگان کسب و کار ایران، کتاب‌ها را مدخل تری در این زمینه به خوانندگان عرضه نمایند. به دلایلی که ذکر شد، این صنعت در کشور ما بسیار جوان است و اصطلاحات مربوط تاکنون به فارسی که مورد قبول همگان باشد ترجمه نشده. بر این اساس، به استناد از اصطلاحات مدل کسب و کار فرنچایزینگ را مترجم بصورت تحت السطی ترجمه نموده تا معادل‌های مورد قبول تری جایگزین آن‌ها گردند و در عین حال توصیه می‌نمایم بدلیل بین المللی بودن این صنعت، خوانندگان معتره و علاقه مند، حتماً اصطلاحات اصلی انگلیسی را مد نظر و در خاطر داشته باشند.

مهریاد شیرین، بختیار

۹۶ داد

عنوان	صفحه
فهرست	

فصل ۱	
فرنجایز چیست	۷
فصل ۲	
انتخاب فرنجایز	۲۳
فصل ۳	
توافقنامه فرنجایز و FDD	۳۷
فصل ۴	
مذاکره با شرکت مادر	۵۱